



СРЂАН ВЕЉОВИЋ / Природа без друштва II



СРЂАН ВЕЉОВИЋ
Природа без друштва II

SRĐAN VELJOVIĆ
Nature Without Society II



Продајна галерија „Београд”

Јун-јул 2023.

Београд

Јелена Кривокапић

О ФОТОГРАФСКОМ ОПУСУ СРЂАНА ВЕЉОВИЋА И ЦИКЛУСУ ПРИРОДА БЕЗ ДРУШТВА

Срђан Вељовић је хроничар културе и њених градова. Ангажовани фотограф урбаних предела. Неуморни преговарач друштвених утопија...

Прожет дубоким хуманистичким назором фотографа који непосредно документује и непристрасно бива у окружењу портретисаних личности и призора, Вељовићев рад настао је у најбољој традицији херојског доба репортерске фотографије друге трећине 20. века и њеног модернистичког наслеђа. У ширем смислу, ухваћени и изоловани Картије-Бресоновски „одлучујући тренутак“ догађајне историје, апстраховане из глобалног тока света и укоренење на једном конкретном тлу, тековина модернистичке фотографске слике, у његовом раду временом је замењена представом сталног флукса света и субјектом измештеним из до тада свих познатих, блиских, асимилваних миља и заједница. Ако постоји, хероизам наступајућег доба, хероизам је децентрираног субјекта, све више усмереног на мале дневне утопије, миграторског типа, које арбитражу осетљивост према говорима мањине, етноса, миграције, рода, сексуалности, периферије, као и суживоте са свим тим бројним заједницама *мог* неукидивог и неприкосновеног *Другог*.

Преговарани консензус о политикама колективних тела и индивидуалних говора јавног мњења, витална тема јавних дебата данашњице, последњих двадесетак година посебан акценат стављају управо на друштвени активизам проширених скупова човечанства виђених кроз парадигме „мноштвености“ и „посебности“ (plurality/singularity), филозофских појмова преузетих од утицајног филозофа Антонија Негрија и често постављених у само средиште Вељовићевог фотографског опуса. Активизам проширених скупова друштва и друштвености, по овим интерпретацијама, превазилазио би традиционалне облике окупљања, борбе и отпора само грађанске или радничке класе и радио на успостављању нових облика комунитарних наступа као залог ефективног заједништва и солидарности, али гласова једног далеко ширег круга њених алтернативних актера.

Освајање урбаног предела, у том смислу, не престаје да заокупља пажњу овог уметника као просторни феномен једне увек изнова елабориране заједнице и њених ритуала на делу. У његовом средишту је и даље сам човек, али овог пута као индивидуа искорењена из свог друштвеног хабитата, по сопственој вољи или нужди, универзални номад и друштвено биће „мањинске заједнице“ у потрази за аутентичним паритетом братства и блискости, емпатије и љубави. Ова елузивна индивидуа тематизована је у бројним Вељовићевим циклусима у својој еманирајућој отворености према споља, у својој инстинктивној интеракцији са групом смештеном у јасним плановима перспективе и кроз пажљиво секвенциране композиционе односе, фотографским кадром који је интерпретацијом свих



трагова материјалне историје и акцијама њених протагониста, колико год они ефемерни били, доделио готово епископски статус.

И у последњем циклусу радова под именом *Природа без друштва*, као и у једном од циклуса *Хигијена, прочишћавање Савамале* који им претходи, остајемо у регистру сакрализације фотографског кадра кроз тематизацију брисане историје целог једног друштва. И док у саги о Савамали још увек у првом плану слике имамо заједницу виђену у срећном усуду својих здружених делатности и органским везама, представљеним у чистим тоновима боје и тектоници еманирајуће светлости без сенке, са *Природом без друштва* присуствујемо растакању светлосног бојеног спектра, умножавању треперавог (фо)тона продужене експозиције који је укинуо обресе стварима, изгонио их из перспективе погледа и доделио им посебан статус нестајућег лица (културе/заједнице/друштва?) ту, одмах испред нас. Попут гледаоца у пољу импресионистичке слике, који није више само посматрач, него и агенс сликовног поретка у средишту центрипеталних сила, он овде постаје заточеник огледања у мрежи брутално прекинутих друштвених веза и једној увек изнова започињућој садашњости без перспективе будућег времена. Оно што Ивана Максић у свом тексту о првој у низу изложби на ову тему назива „до непрепознатљивости 'апстрахованим' геополитичким контекстом, у коме остаје само интрузивна и инвазивна бездогађајна садашњост – замрзнути континуум који омамљује и анестезира“.

Вељовић нам сугерише да је само кроз антагонистички и стваралачки позитивизам и дела и друштва могуће рекреирати простор за „преговарање“ нових утопија. Његова поливалентна позиција активног репортера, документаристе, уметника и ангажованог интелектуалца,

природно га и поставља у само средиште преговараних утопија о плуралистички делатном мноштву и новим облицима политичке субјективности. Аутор ће у наставку, међутим, још приближније поделити уверења са оним заједницама и појединцима, који верују да се активизам здружених субјеката ствара у сплету наступајућих догађаја, без обавезујућег манифеста или друштвеног уговора; у стању универзалног номадизма, изван зоне комфора и постојећих верских, националних или политичких идентитета; у тангентним токовима и отпору према наративима политичке историје; у условима перманентног ванредног стања и увек изнова освајаних простора и уметничке и политичке слободе.

СРЂАН ВЕЉОВИЋ

(1968)

srdjanveljovic@gmail.com

Фотограф, концептуални документариста. Завршио Електротехнички факултет. Члан УЛУС. Бави се проблемом идентитета и његовог успостављања као поља конституисаног извана истражујући места престапа границе која га дефинише. Реализовао пројекте: Архитектура и фашизам / Леп живот као ексцес / Небо / Границе рода / Економија моћи хетеросексуалне везе / Колико високо је безбедно / Нож жица / Умеће транзиције / Транспонованье – Џони Рацковић / Мноштва / Техно – позиције поткултуре / Могућа места солидарности / Музеји и још по неко место сећања / Јарболи / Индустрија / Фотографије, портрети / Биоскопи у култури сећања / 20–25–29 / Das Unheimliche концепт као практична алатка / Деведесете / Култивација комодификација / Миграције, дестинације / Осамдесете / Зид, 30 година / Вишеструкост, самосвојност / Хигијена прочишћавање / Природа без друштва / Оглед о историји / Миграције, дестинације extended. Излагао више пута групно и самостално у Србији, Македонији, Хрватској, Босни, Словенији, Црној Гори, Румунији, Албанији, Аустрији, Немачкој, Мађарској, Сједињеним Америчким Државама. Објављивао фотографије у штампи и електронским медијима: Данас, Feral Tribune, Пешчаник, Komunalinks, Playboy, Vice, Naaretz, Dazed & Confused. Арт директор Артгет галерије за 2023. Води Радионицу фотографије – дискусиона група о фотографији, од 2015. године. Објавио књиге: „Деведесете“, 2020, „Петроварадин, необавезне рефлексije о времену“, 2020, као самостално издање; „In Trance We Trust“, 2022, Арте Галерија.

Самосталне изложбе, изабране:

„Осамдесете“, Уред за фотографију/Живи атеље ДК, април 2023.
„In Trance We Trust“, НГВУ, Београд, децембар 2022 – јануар 2023.
„Миграције, дестинације extended“, Галерија Рефлектор, Ужице, мај 2022.
„Оглед о историји“, КЦ Градац, Рашка, март 2022.
„Природа без друштва“, НГВУ, Београд, септембар 2021.
„Хигијена, прочишћавање“, КЦ Град, Београд, септембар 2020.
„Вишеструкост, самосвојност“, Гете институт, Београд, фебруар 2020.
„Зид, 30 година“, Квака 22, Београд, новембар 2019.
„Култивација, комодификација“, Галерија Икс Витамин, Београд, јул 2019.
„Деведесете“, Галерија Практика, Дом младих, Сплит, дец 2018.
„Миграције дестинације“, Оставинска галерија, Београд, сеп 2018.
„Деведесете“, Контакт галерија СКЦ Крагујевац, март 2018.
„Деведесете“ Артгет галерија КЦБ, 2017.
“Вуковар – убијање једног града“, Шок задруга, Нови сад, 2016.
“Das Unheimliche концепт као практична алатка“, Културни центар Пожега, 2014.
“ЕЛЕКТРОГРАД“, Завод, Београд, 2014.
“20–25–29“ Центар за културну деконтаминацију, Београд, 2014.
“Леп живот као ексцес“, Галерија Ремонт, 2014.
“Транспонованье – Џони Рацковић“, Студентски културни центар Крагујевац, 2010.
“Операција Београд 2009“, СКЦ Београд
“Мноштва“, Галерија Београд, 2009.
“Економија моћи хетеросексуалне везе“, КУЦ Лампарна, Лабин, Хрватска, 2008.
“Косово из мог стана“, Рех, Београд, са Зорицом Јевремовић, 2008.
“Транспонованье – Џони Рацковић“, Кибла, мултимедијални центар Марибор, 2007.
“Умеће транзиције – фотографије Срђана Вељовића“, Европска кућа Ниш, 2007.

“Нож жица“, ВИП галерија, Београд, 2007.

“Колико високо је безбедно“, Галерија Студентског Културног Центра, Београд, 2007.

“Границе рода“, Срећна Галерија, СКЦ Београд, 2006.

“Економија моћи хетеросексуалне везе“, Шок галерија Арт клинике, Нови Сад, 2006.

“Границе рода“, Савремена галерија Зрењанин, 2006.

“Архитектура и фашизам“, КУЦ Лампарна, Лабин, Хрватска, 2005.

“Небо“, Артклиника, Нови Сад, 2005.

“Архитектура и фашизам“, Центар за културну деконтаминацију, Београд, 2004.

Групне изложбе, фестивали, хибридне форме:

59. ОКТОБАРСКИ САЛОН – Београдски бијенале 2022, окт 2022.

Арт Маркет Будапест, окт 2022.

Јесења изложба 2021 – ВАНРЕДНО СТАЊЕ, Павиљон Цвијета Зузорић, нов 2021.

„Performance and Politics in the 1990s in the Post-Yugoslav Context“, МГ+М-СУМ, Љубљана, јун 2021.

„Љубав према домовини“, УК Стари Град, Београд, јун 2020.

„On love afterwards“, са Милицом Томић, Burgteatar, Беч, феб 2020.

„10+ избор из колекције Галерија СКЦ Крагујевац“ Дом културе Студентски град, јан 2020.

„У потрази за срећом“, Галерија Арт, Подгорица, септ 2019.

„Од аутоироније до аутоисторизације“, Коларчев народни универзитет, дец 2016.

„Дестинација Марс“, Petshop Gallery, Омаха, Небраска, дец 2016.

„Тело као режим“ Културни центар Београд, феб 2015.

„У част дезертера“, ИНЕКС филм, нов 2013.

Фотодокументи 2, Салон музеја Савремене уметности, сеп-окт 2012.

“Family Album“, Marubi international exhibition of photography, Национална Галерија Тирана, 2004.

Real Presence 3, Музеј 25. мај, Београд, 2003.

Пролећни Салон УЛУС, 2003.

Dossier Serbia, Akademie der bildenden Künste, Беч, 2001.

Dossier Serbia, Akademie der Künste, Берлин, 2000.

Званични фотограф Трансарт фестивала, Лабин, Хрватска, 2000.

40. Октобарски салон, 1999.

Трансарт пилот фестивал, Лабин, Хрватска, 1999.

“Икономахија“, Ледарт, ЦЗКД Павиљон Вељковић, 1998,

XX Меморијал Надежде Петровић, 1998.

Библиографија.

Милена Драгићевић Шешић, "Ледарт, документи времена 1993 – 2003",

"Петроварадин – тренуци интимности и пријатељства башта, сто, мачка и атеље", 2021.

Мишко Шуваковић и група аутора, Историја уметности, ХВ Јансон & Ентони Ф Јансон, Прометеј Нови Сад, 2005.

Никола Шиндик, "Вељовићев земаљски посао", Годишњи каталог галерије Ремонт, Београд, 2005.

Зорица Јевремовић, Арт Фама, 2007.

Ирина Суботић, отварање изложбе "Деведесете", 2017.

Иван Чоловић, "Слике и прилике", XX век, 2019.

Ивана Максћ, "Nature without society", 2021.

Јерко Денегри, "In Trance We Trust", рецензија, 2022.



Сви радови уметника припадају јединственом циклусу под називом *Природа без друштва*, 2017-2022, фотографија, 80x120cm, 60x90cm, 60x60 cm, 32x32cm

All artworks are from unique cycle titled *Nature Without Society*, 2017-2022, photography, 80x120cm, 60x90cm, 60x60 cm, 32x32cm







SRĐAN VELJOVIĆ

(1968)

srđjanveljovic@gmail.com

Photographer and conceptual documentarist. Finished Electrical Engineering. Member of Association of Fine Artists of Serbia. It deals with the problem of identity and its establishment as a field constituted outside exploring the limits of transgression that defines him. Implemented projects: Architecture and fascism / A good life as an excess / Heaven / The boundaries of gender / Economy of power within heterosexual relationships / What is a safe altitude / Knife, blade wire / Arts of transition / Transposing – Johnny Racković / Multitude / Techno – positions of subculture / Chance of solidarity / Museums and more by a place of memories / Photographs, portraits / Jarboli 1996 – work in progress / Industria / 20–25–29 / Das Unheimliche concept as a practical tool / Nineties / Cultivation commodification / Migrations, destinations / Eighties / Wall, 30 years / Multiplicity, Distinctiveness / Hygiene, purification / Nature without society / An experiment about history / Migrations destinations extended. Exhibited several times in groups and independently in Serbia, Macedonia, Croatia, Bosnia, Slovenia, Montenegro, Romania, Albania, Austria, Germany, Hungary, United States of America. Published photos in print and electronic media: Danas, Feral Tribune, Peščanik, Komunalinks, Playboy, Vice, Haaretz, Dazed & Confused. Art director of Artget Gallery for 2023. He has been leading the Photography Workshop – a discussion group on photography, since 2015. Published books: “Nineties”, 2020, “Petrovaradin, optional reflections on time”, 2020, as an independent publication; “In Trance We Trust”, 2022, Arte Gallery.

Selected independent exhibitions:

“Eighties”, Office for Photography, Zagreb, Croatia 2023.
“In Trance We Trust”, NGVU, Beograd, decembar 2022 – januar 2023.
“Migrations destinations extended”, Reflektor Gallery, Užice, 2022.
“An experiment about history”, KC Gradac, Raška, 2022.
“Nature without society”, NGVU, Beograd, 2021.
“Hygiene, purification”, KC Grad, Belgrade, Serbia, 2020.
“Multiplicity, distinctiveness”, Goethe Institute Belgrade, Serbia, 2020.
“Wall, 30 years”, Kvaka 22, Belgrade, Serbia, 2019.
“Cultivation, Commodification”, X Vitamin Gallery, Belgrade, Serbia 2019.
“Nineties”, Practica Gallery, Split, Croatia, 2018.
“Migrations destinations”, Ostavinska Gallery, 2018.
“Nineties”, SKC Kragujevac, 2018.
“Nineties”, Artget Gallery, Cultural Center of Belgrade, 2017.
“Vukovar – killing a city”, Sok Zadruga, Novi Sad, 2016.
“Das Unheimliche concept as a practical tool”, Cultural Center Požega, 2014.
“Elektrograd”, ZAVOD, Belgrade, 2014.
“20–25–29”, Belgrade, Center for Cultural Decontamination, Belgrade, 2014.
“A good life as an excess”, Gallery Remont, Belgrade, 2014.
“Transposing – Johnny Racković”, Student Cultural Center Kragujevac, 2010.
“The operation Belgrade 2009”, Student Cultural Center Belgrade
“Multitude”, Gallery Belgrade, 2009.
“Economy of power within heterosexual relationships”, KUC Lamparna, Labin, Croatia, 2008.
“Kosovo is out of my apartment”, Rex, Belgrade, with Zorica Jevremovic, 2008.
“Transposing – Johnny Racković” Kibla, a multimedia center Maribor, 2007.
“The Art of Transition – photo by Srdjan Veljovic” European House Nis, 2007.
“Knife Wire” VIP gallery, Belgrade, 2007.
“What is the safe altitude?” Gallery Student Cultural Center Belgrade, 2007.
“The boundaries of gender,” Happy Gallery Student Cultural Center Belgrade, 2006.

“Economy of power within heterosexual relationships,” Shock Gallery Art Clinic, Novi Sad, 2006.

“The boundaries of gender”, Zrenjanin Contemporary Gallery, 2006.

“Architecture and fascism”, KUC Lamparna, Labin, Croatia, 2005.

“Heaven,” Artklinika, Novi Sad, 2005.

“Architecture and fascism”, Center for Cultural Decontamination, Belgrade, 2004.

Group exhibitions, festivals:

59th OCTOBER SALON – Belgrade Biennale 2022.

Art Market Budapest, 2022.

Autumn exhibition 2021 – “The state of exception”, Belgrade, 2021.

“Performance and Politics in the 1990s in the Post-Yugoslav Context”, MG+MSUM, Ljubljana, 2021.

“Love for the homeland”, UK Stari Grad, Belgrade, 2020.

“On love afterwards”, with Milica Tomic, Burgtheater, Vienna, 2020.

“10+ selection from the SKC Kragujevac Gallery collection”, DKSG, Serbia, 2020

“In searching for happiness” Gallery Art, Montenegro, 2019.

“From autoironia to autoistorising”, Kolarac Foundation, Serbia, 2016.

“Destination Mars”, Petshop Gallery, Omaha, NE, USA, 2016.

“Body as a regime”, Podrum Gallery The Cultural Center of Belgrade, 2015.

“In praise of deserters”, curated by Corrado Salzano, Inex film Gallery, Serbia, 2015.

“Photographic documents 2”, Museum of Contemporary Art, 2012.

“Family Album”, Marubi International Exhibition of Photography, National Gallery, Tirana, 2004.

Real Presence 3, Museum 25 May, Belgrade, 2003.

Spring Salon ULUS, Belgrade, 2003.

Dossier Serbia, Akademie der Kunste bildenden, Vienna, 2001.

Dossier Serbia, Akademie der Kunste, Berlin, 2000.

The official festival photographer Transart, Labin, Croatia, 2000.

40th October Salon, Belgrade, 1999.

Transart pilot festival, Labin, Croatia, 1999.

“Ikonomahija” Ledart, CCD Pavilion Veljkovic, Belgrade, 1998.

XX Nadežda Petrović Memorial, Čačak, 1998.

Bibliography.

Milena Dragičević Šešić, “Ledart, documents of the time” 1993 – 2003, “Petrovaradin – moments of intimacy and friendship garden, table, cat and studio”, 2021.

Miško Šuvaković and a group of authors, History of Art, HV Janson & Anthony F Janson, Prometej Novi Sad, 2005.

Nikola Šindik, “Veljović’s mundane job”, Annual catalog of the gallery Remont, Belgrade, 2005.

Zorica Jevremović, Art Fama, 2007.

Irina Šubotić, opening of the “Nineties” exhibition, February 2017.

Ivan Čolović, “Images and occasions”, 20th century, 2019.

Ivana Maksić, “Nature without society”, 2021.

Jerko Denegri, “In Trance We Trust”, review, 2022.

Jelena Krivokapić

ON THE PHOTOGRAPHIC OEUVRE OF SRDJAN VELJOVIĆ AND THE SERIES *NATURE WITHOUT SOCIETY*

Srdan Veljović is a chronicler of culture and its cities. An engaged photographer of urban landscapes. A tireless negotiator of social utopias...

Imbued with the deep humanistic stance of a photographer who directly documents and impartially lives within the environment of portrayed personalities and sceneries, Veljović's artwork was created in the best tradition of the heroic photojournalism era of the second third of the 20th century and its modernist legacy. In a broader sense, the captured Cartier-Bresson "decisive moment" of real-life histories, sublime moments abstracted from the global flow of the world and rooted in one concrete territory, the legacy of the modernist photography, has been over time replaced in his work by an image of the constant flux of the world and a subject displaced from all until then familiar, accustomed, assimilated milieus and communities. If there is heroism of the coming age, it is the heroism of a decentralized subject, gradually more focused on small daily utopias of the migratory type, which arbitrate the preference for the discourse of minorities, ethnicities, migration, gender, sexuality, periphery, as well as coexistences with all those numerous communities of *My* irrevocable and the inviolable *Other*.

The negotiated consensus on the policies of collective bodies and individual discourse of public opinion, a vital topic of public debates today, in the last twenty years have put special emphasis precisely on the social activism of extended groups of humanity seen through the paradigms of "plurality" and "singularity", philosophical concepts taken from the influential philosopher Antonio Negri and often placed in the very center of Veljović's photographic oeuvre. The activism of extended social gatherings and sociality, would according to these interpretations, go beyond the traditional forms of alliance, struggle and resistance of only the middle and working class and would work to establish new forms of communitarian activity as a guarantee for an effective collectiveness and solidarity, but also voices of a much broader circle of its alternative participants.

The conquest of the urban landscape, in this sense, does not cease to occupy the attention of this artist as a spatial phenomenon of an ever-elaborating community and its rituals at work. Man himself is still at its center, but this time as an individual uprooted from his social habitat by his own will or necessity, a universal nomad and a social being of a "minority community" in search of an authentic parity of brotherhood and closeness, empathy and love. This elusive individual is thematized in numerous Veljović's cycles in its emanating openness towards the outside, in its instinctive interaction with a group positioned in clear perspective plans and through carefully sequenced compositional relationships, a photographic



frame that with each interpretation of the material traces of the history and actions of its protagonists, however ephemeral granting them an almost heroic status.

And in the last cycle of works called *Nature Without Society*, as well as in one of the *Hygiene*, the *Purification of Savamala* that preceded them, we remain in the register of the sacralization of the photographic frame through the thematization of the erased history of an entire society. And while the saga of Savamala still manifested a happy community with its joint activities and organic ties in the foreground of the picture, represented by pure color tones and tectonics of emanating light without shadow, the cycle *Nature Without Society* shows the dissolution of the light colored spectrum, the

multiplication of the flickering photon of extended exposure that abolished the outlines of things, banished them from the perspective of the gaze and assigned them the special status of a disappearing face (culture/community/society?) right in front of us. Like the viewer in the field of impressionist painting, who is no longer just an observer, but also an agent of the pictorial order at the center of its centripetal forces, here he/she becomes a prisoner of reflection in a network of brutally severed social ties and an always newly initiated present time with no perspective for a future one. What Ivana Maksić in her text about the first exhibition in the sequence on these subject calls “a geopolitical context that has been ‘abstracted’ beyond recognition, in which only the intrusive and invasive uneventful present remains – a frozen continuum that stuns and anaesthetizes.”

Veljović suggests that only through antagonistic and creative positivism of both artworks and society is it possible to recreate the space for “negotiation” of new utopias. His polyvalent position of an active reporter, documentarian, artist and engaged intellectual places him naturally at the very center of negotiated utopias on pluralistically active multitudes and new forms of political subjectivity. However, the artist will share his beliefs more credibly with those communities and individuals who believe that the activism of unified subjects is created in a complex turn of emerging events, without a binding manifesto or social contract; in a state of universal nomadism, outside the comfort zone of existing religious, national or political identities; in the tangential fluxes and resistance to the narratives of political history; in the conditions of a permanent state of emergency and time and again won spaces of both artistic and political freedom.

ИЗЛОЖБА РЕАЛИЗОВАНА СРЕДСТВИМА
СЕКРЕТАРИЈАТА ЗА КУЛТУРУ
ГРАДА БЕОГРАДА



EXHIBITION SUPPORTED BY
SECRETARIAT FOR CULTURE OF
THE CITY OF BELGRADE

ИЗДАВАЧ
ПРОДАЈНА ГАЛЕРИЈА «БЕОГРАД»
Косанчићев венац 19, Београд, Србија
Тел/факс 011 30 33 923
Тел 011 32 87 325
office@galerijabeograd.org
www.galerijabeograd.org

PUBLISHER
SALES GALLERY «BEOGRAD»
Kosančićev venac 19, Belgrade, Serbia
+ 381 11 30 33 923
+ 381 11 32 87 325
office@galerijabeograd.org
www.galerijabeograd.org

Главни и одговорни уредник
Михаило М. Петковић, директор галерије

Editor-in-chief
Mihailo M. Petković, Gallery Director

Кустоси галерије
Сања Тодосијевић
Јелена Кривокапић

Gallery Curators
Sanja Todosijević
Jelena Krivokapić

Ликовни уредник
Драгица Вуковић

Art Editor
Dragica Vuković

Уметнички савет
Бранко Раковић
Александар Лека Младеновић
Горан Десанчић

Art Council
Branko Raković
Aleksandar Leka Mladenović
Goran Desančić

Текст у каталогу
Јелена Кривокапић

Text in catalogue
Jelena Krivokapić

Превод
Ванда Перовић

Translation
Vanda Perović

Дизајн
Жолт Ковач

Design
Žolt Kovač

Штампа
Грид студио доо, Београд

Printed by
Grid studio, Belgrade

Тираж
150

Print run
150

CIP – Каталогизација у публикацији
Народна библиотека Србије, Београд

77:929 Вељовић, С.(083.824)
77.04(497.11)"20"(083.824)

ВЕЉОВИЋ, Срђан, 1968-

Срђан Вељовић = Srđan Veljović : природа без друштва II = Nature Without Society II : Продајна галерија "Београд", Јун-јул 2023. / [текст у каталогу Јелена Кривокапић = text in catalogue Jelena Krivokapić] ; [превод Ванда Перовић = translation Vanda Perović]. – Београд : Продајна галерија "Београд" = Belgrade : Gallery "Beograd", 2023 (Београд : Грид студио). – [14] стр. : илустр. ; 22 x 22 cm

Тираж 150. – Упоредо срп. текст и енгл. превод. – Биобиблиографски подаци о уметнику.

ISBN 978-86-6141-200-4

а) Вељовић, Срђан (1968-) -- Фотографије -- Изложбени каталози

COBISS.SR-ID 118989321





www.galerijabeograd.org